

Stilübung D

Verbessern Sie die Fehler und den Stil der folgenden Sätze!

1. Er macht sich stets falsche Illusionen, was die weltweite Globalisierung anbetrifft.
Er macht sich stets Illusionen, was die Globalisierung betrifft. (Illusionen können nicht richtig sein / Globalisierung ist ohnehin weltweit / die Vorsilbe „an“ ist überflüssig)
2. Dass Leute auf dem Fussballplatz spuken, finde ich eckelhaft.
Dass Leute auf dem Fussballplatz spucken, finde ich eckelhaft. (spuken bedeutet herumgeistern / ein Synonym von abscheulich ist eckelhaft, was vom Substantiv „der Ekel“ abgeleitet wird)
3. Die Ankunft ist 15:35 Uhr. Bitte alle aussteigen, denn dieser Zug endet in Zürich.
Die Ankunftszeit ist 15:35 Uhr. Bitte alle aussteigen, denn die Zugfahrt endet in Zürich.
(Aufpassen auf die Korrektheit der Sprache bei Verkürzungen!)
4. Tun Sie bloss keinen falschen Fehler machen!
Machen Sie bloss keinen Fehler! (Die doppelte Verneinung kehrt den Satz ins Positive / „tun“ bedeutet hier dasselbe wie machen und ist somit redundant)
5. Folgen Sie der Johann Heinrich Pestalozzi Strasse entlang!
Folgen Sie der Johann-Heinrich-Pestalozzistrasse! Oder: Gehen Sie der Johann-Heinrich-Pestalozzi-Strasse entlang! (Bindestrich zwischen Vor- und Nachnamen / Verb: entlanggehen)
6. Über was diskutiert ihr und für was habt ihr gestimmt?
Worüber diskutiert ihr und wofür habt ihr gestimmt? (Pronominaladverbien, das heisst Fügungen aus Präpositionen und Pronomen, sind stilistisch gesehen die bessere Wahl)
7. Im Attachment findest du die Deadline für das Feature und ein Manual zum Downloaden.
Im Anhang findest du den Abgabetermin für den Beitrag und eine Bedienungsanleitung zum Herunterladen. (Anglizismen sind nicht überall nötig!)
8. „Qualität hat seinen Preis, doch auch die billigere Version des Sportwagens hat seinen Reiz.“
„Qualität hat ihren Preis, doch auch die billigere Version des Sportwagens hat ihren Reiz.“
(Wörter, die sich aufeinander beziehen müssen im gleichen Kasus, Genus und Numerus stehen)
9. Am Ende des Berichts wurden alle vorgewarnt, denn vom Täter fehlte zunächst jede Spur.
Am Ende des Berichts wurden alle gewarnt, denn vom Täter fehlte bisher/ bislang jede Spur. (Die Vorsilbe „vor“ ist unnötig / zunächst bedarf einer Fortsetzung, bisher/ bislang nicht)
10. „Zwei Minenräumer von schweizer Organisation im Sudan getötet“ (Schlagzeile)
„Zwei Minenräumer einer Schweizer/ schweizerischen Organisation im Sudan getötet.“ (Der Gebrauch des Dativs stiftet Verwirrung / schweizer ist kein Adjektiv)
11. Nachdem er gesehen hatte, wie die USA Badgad bombt, war er total geschockt und stressiert.
Nachdem er gesehen hatte, wie die USA Badgad bombardiert, war er total schockiert und gestresst. (Lieber Deutsch als Denglisch!)
12. Die Krake und die Python sind zwei besonders letale Tiere.
Der Krake und der Python sind zwei besonders gefährliche Tiere. (Der Genus dieser beider Tiere ist maskulin, obschon man beispielsweise beim Python an die Schlange denkt / etwas kann nicht besonders letal, das heisst besonders todbringend sein)